

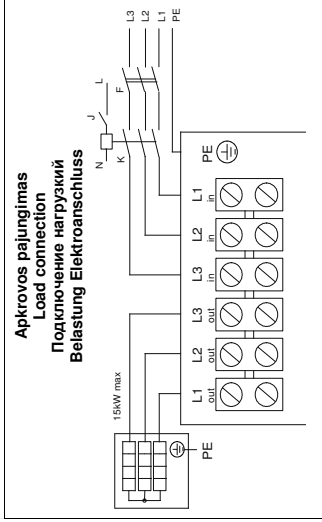
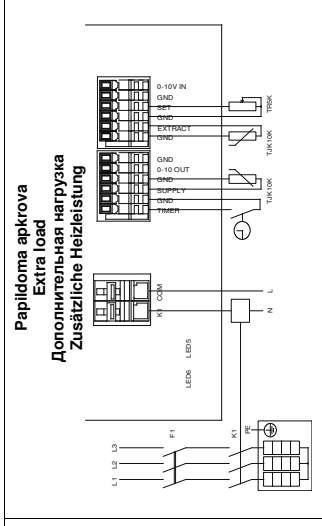
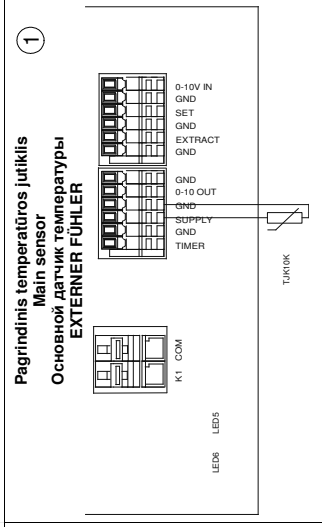
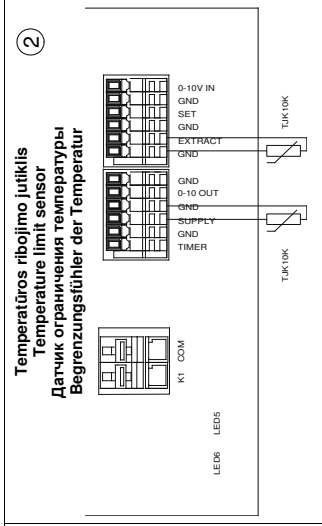
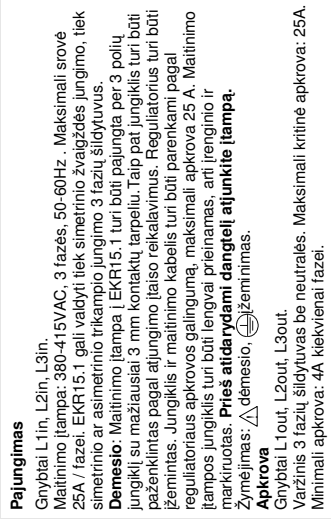
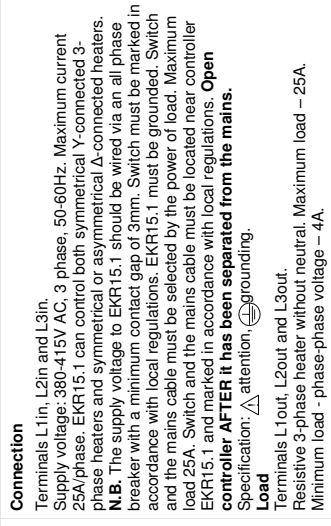
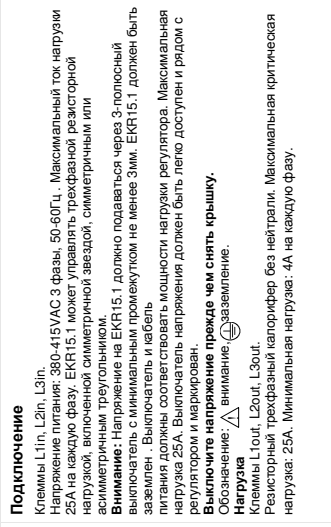
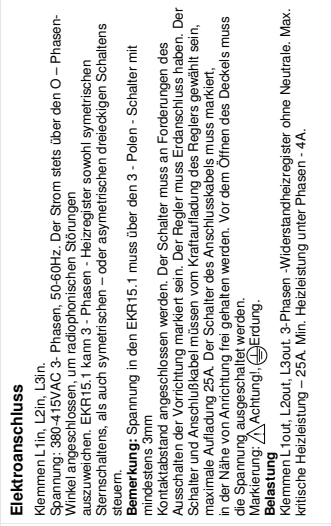
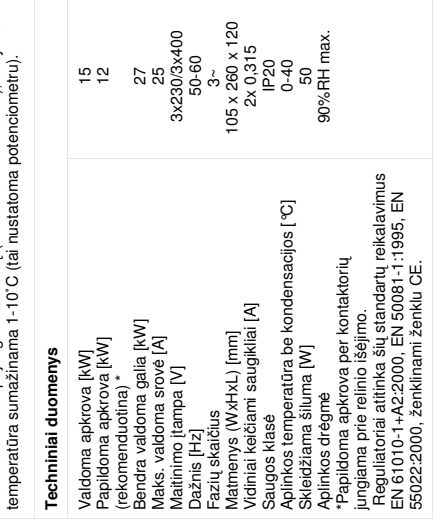
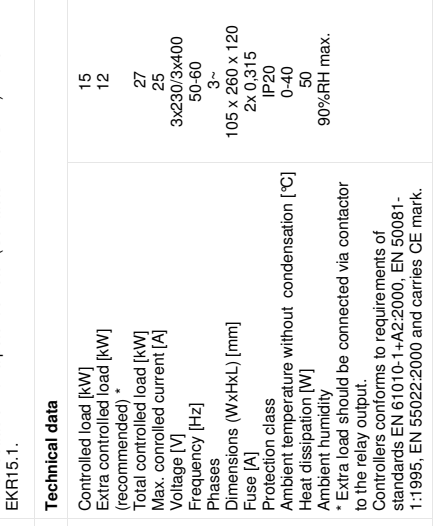
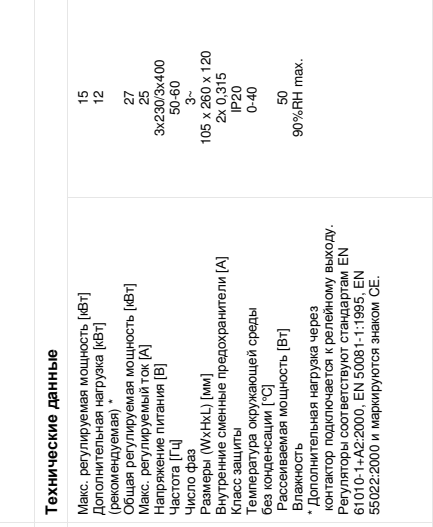
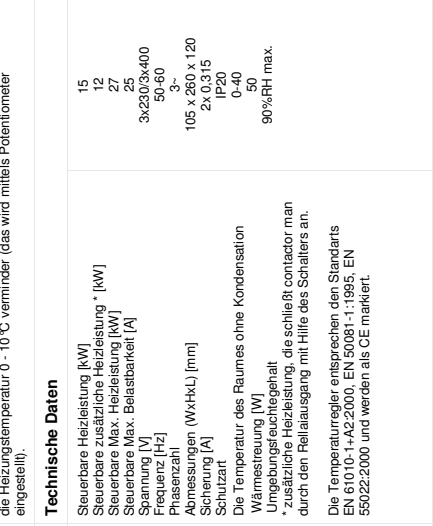
<p>(LT) ELEKTRINIO ŠILDYMO REGULIATORIUS EKR15.1</p> <p>Aprašymas</p> <p>EKR15.1 - tai proporcinis šildymo reguliatorius. EKR15.1 reguliuoja katilinių šilumos jungiamas arba išjungiamas apkrovą. Santykiu tarp šildymo ir jungiamo laiko priklauso nuo šildymo poreikio ir gali kisti 0-100%. EKR15.1 yra pritaikytas tik elektrinių šildytuvų reguliavimui. Veikimo principai nelydižia jo naudoti variklių ar apšvietimo valdymui. EKR15.1 gali valdyti 15kW šildytuvą ir turi relinį išėjimą, skirtą kontaktoriaus padaba valdyti papildomą apkrovą. Papildoma apkrova – iki 12kW. Pilna valdoma apkrova – 27kW. EKR15.1 turi fazės nuolaidkiją tam, kad būtų išvengta racioniųjų trukdžių. EKR15.1 automatiškai pastenka valdymo režimą pagal valdomo objekto dinamiką. Greitai temperatūros pasikeitimui, t.y. tiekiamo oro temperatūros valdymui, jis veiks kaip PI (proporcinis integrinis) reguliatorius. Lėtai temperatūros pasikeitimui, kai kontroliuojama patalpos temperatūra, EKR15.1 veiks kaip P (proporcinis) reguliatorius.</p> <p>Nakties režimas: pajungus laiko relę (kontaktai Timer-GND), šildymo temperatūra sumažinama 1-10°C (tai nustatoma potenciomėtriu).</p>	<p>Techniniai duomenys</p> <table border="1"> <tr> <td>Valdoma apkrova [kW]</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>Papildoma apkrova [kW]</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>Bendra valdoma galia [kW]</td> <td>27</td> </tr> <tr> <td>Maks. valdoma srovė [A]</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>Maitinimo lampa [V]</td> <td>3x230/3x400</td> </tr> <tr> <td>Dažnis [Hz]</td> <td>50-60</td> </tr> <tr> <td>Fazių skaičius</td> <td>3~</td> </tr> <tr> <td>Matmenys (WxHxL) [mm]</td> <td>105 x 260 x 120</td> </tr> <tr> <td>Vidiniai keičiami saugikliai [A]</td> <td>2x 0,315</td> </tr> <tr> <td>Saugos klasė</td> <td>0-40</td> </tr> <tr> <td>Aplinkos temperatūra be kondensacijos [°C]</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>Skaidžiama šiluma [W]</td> <td>90%RH max.</td> </tr> </table> <p>Aplinkos dreigė</p> <p>*Papildoma apkrova per kontaktorių jungiama prie relinio išėjimo.</p> <p>Regulatoriai atitinka šiu standartų reikalavimus EN 61010-1+A2:2000, EN 50081-1:1995, EN 55022:2000, ženklinami ženklui CE.</p>	Valdoma apkrova [kW]	15	Papildoma apkrova [kW]	12	Bendra valdoma galia [kW]	27	Maks. valdoma srovė [A]	25	Maitinimo lampa [V]	3x230/3x400	Dažnis [Hz]	50-60	Fazių skaičius	3~	Matmenys (WxHxL) [mm]	105 x 260 x 120	Vidiniai keičiami saugikliai [A]	2x 0,315	Saugos klasė	0-40	Aplinkos temperatūra be kondensacijos [°C]	50	Skaidžiama šiluma [W]	90%RH max.
Valdoma apkrova [kW]	15																								
Papildoma apkrova [kW]	12																								
Bendra valdoma galia [kW]	27																								
Maks. valdoma srovė [A]	25																								
Maitinimo lampa [V]	3x230/3x400																								
Dažnis [Hz]	50-60																								
Fazių skaičius	3~																								
Matmenys (WxHxL) [mm]	105 x 260 x 120																								
Vidiniai keičiami saugikliai [A]	2x 0,315																								
Saugos klasė	0-40																								
Aplinkos temperatūra be kondensacijos [°C]	50																								
Skaidžiama šiluma [W]	90%RH max.																								

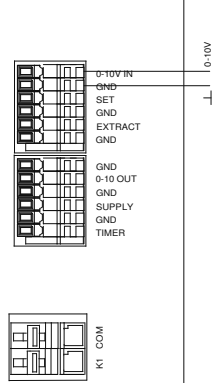
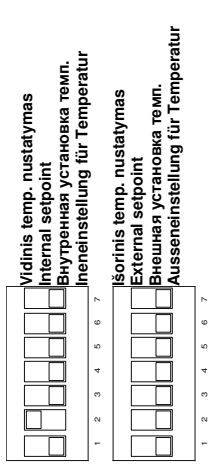
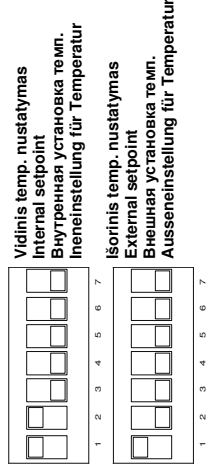
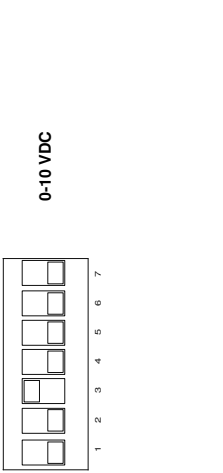
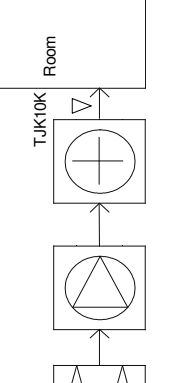
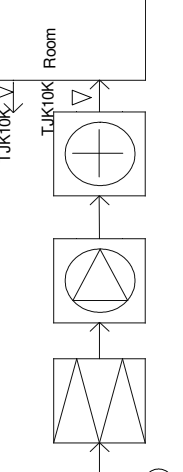
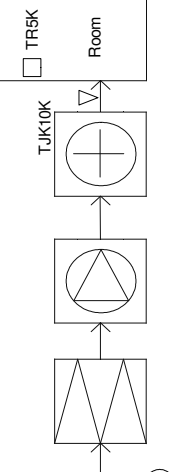
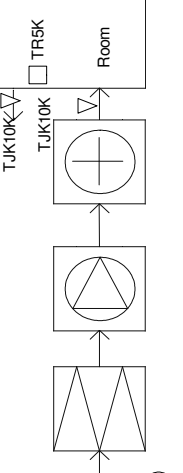
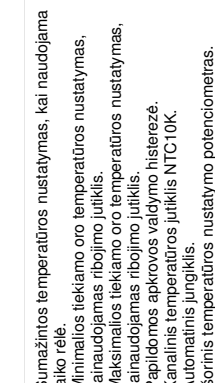
<p>(EN) CONTROLLER FOR ELECTRICAL HEATING EKR15.1</p> <p>Description</p> <p>EKR15.1 is a proportional controller for electric heaters with automatic voltage adaptation. EKR15.1 controls the whole load On-Off. The ratio between On-time and Off-time is varied 0-100% to suit the prevailing heat demand. EKR15.1 is designed only for motor heating control. The control principle makes it unsuitable for motor or lighting control. EKR15.1 can control 15kW heater and has relay output for extra load control with contactor, on which can be connected load up to 12kW. Full load can be 27kW. EKR15.1 has zero phase-angle detection to prevent Radio Frequency Interference. EKR15.1 automatically adapts its control mode to suit the dynamics of the controlled object. For rapid temperature changes i.e. supply air control EKR15.1 will act as a PI controller. For slow temperature changes i.e. room control EKR15.1 will act as a P controller.</p> <p>Night set-back: potential-free closure will give a night set-back of 1-10°C. Settable with a potentiometer (Contacts Timer-GND) in the EKR15.1.</p>	<p>Technical data</p> <table border="1"> <tr> <td>Controlled load [kW]</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>Extra controlled load [kW] (recommended) *</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>Total controlled load [kW]</td> <td>27</td> </tr> <tr> <td>Maks. controlled current [A]</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>Voltage [V]</td> <td>3x230/3x400</td> </tr> <tr> <td>Frequency [Hz]</td> <td>50-60</td> </tr> <tr> <td>Phases</td> <td>3~</td> </tr> <tr> <td>Dimensions (WxHxL) [mm]</td> <td>105 x 260 x 120</td> </tr> <tr> <td>Fuse [A]</td> <td>2x 0,315</td> </tr> <tr> <td>Protection class</td> <td>IP20</td> </tr> <tr> <td>Ambient temperature without condensation [°C]</td> <td>0-40</td> </tr> <tr> <td>Heat dissipation [W]</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>Ambient humidity</td> <td>90%RH max.</td> </tr> </table> <p>* Extra load should be connected via contactor to the relay output.</p> <p>Standards conforms to requirements of EN 61010-1+A2:2000, EN 50081-1:1995, EN 55022:2000 and carries CE mark.</p>	Controlled load [kW]	15	Extra controlled load [kW] (recommended) *	12	Total controlled load [kW]	27	Maks. controlled current [A]	25	Voltage [V]	3x230/3x400	Frequency [Hz]	50-60	Phases	3~	Dimensions (WxHxL) [mm]	105 x 260 x 120	Fuse [A]	2x 0,315	Protection class	IP20	Ambient temperature without condensation [°C]	0-40	Heat dissipation [W]	50	Ambient humidity	90%RH max.
Controlled load [kW]	15																										
Extra controlled load [kW] (recommended) *	12																										
Total controlled load [kW]	27																										
Maks. controlled current [A]	25																										
Voltage [V]	3x230/3x400																										
Frequency [Hz]	50-60																										
Phases	3~																										
Dimensions (WxHxL) [mm]	105 x 260 x 120																										
Fuse [A]	2x 0,315																										
Protection class	IP20																										
Ambient temperature without condensation [°C]	0-40																										
Heat dissipation [W]	50																										
Ambient humidity	90%RH max.																										

<p>(RU) РЕГУЛЯТОР ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО НАГРЕВА EKR15.1</p> <p>Описание</p> <p>EKR15.1 – пропорциональный регулятор электрических нагревателей. EKR15.1 регулирует нагрев, полностью включая или выключая ток в нагрузку. Соотношение времени вкл. зависит от необходимости нагрева и может меняться в пределах 0 – 100%. EKR15.1 предназначен только для управления электрическими нагревателями. Принцип действия не допускает его использования для управления электродвигателями или освещением. EKR15.1 может управлять 15кВт нагревателем и имеет дополнительный релейный выход, к которому можно подключить нагрузку до 12 кВт. Общая регулируемая мощность calorifiera 27 кВт. Ток EKR15.1 включается и выключается при нулевом уровне фазы напряжения через 0 и не создает радиопомех. EKR15.1 автоматически выбирает режим работы в зависимости от динамики объекта. Для быстрого изменения температуры, например, при управлении теплового двигателя воздуха, EKR15.1 будет работать как пропорционально-интегральный (PI) регулятор. Для медленных изменений температуры при управлении теплоемким объектом, например, заданная температура поддается на 1-10°C, в зависимости от сложности объекта, регулятор будет работать как пропорциональный (P) регулятор. Ночной режим: заданная температура понижается на 1-10°C, в зависимости от сложности объекта, регулятор будет работать как пропорциональный (P) регулятор.</p> <p>Когда реле времени замыкает контакты Timer-GND, температура нагрева снижается на 1-10°C. Регулируемая мощность calorifiera 27 кВт. Ток EKR15.1 включается и выключается при нулевом уровне фазы напряжения через 0 и не создает радиопомех. EKR15.1 автоматически выбирает режим работы в зависимости от динамики объекта. Для быстрого изменения температуры, например, при управлении теплового двигателя воздуха, EKR15.1 будет работать как пропорционально-интегральный (PI) регулятор. Для медленных изменений температуры при управлении теплоемким объектом, например, заданная температура поддается на 1-10°C, в зависимости от сложности объекта, регулятор будет работать как пропорциональный (P) регулятор.</p>	<p>Технические данные</p> <table border="1"> <tr> <td>Макс. регулируемая мощность [кВт]</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>Дополнительная нагрузка [кВт] (рекомендуемая) *</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>Общая регулируемая мощность [кВт]</td> <td>27</td> </tr> <tr> <td>Макс. регулируемый ток [А]</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>Напряжение питания [В]</td> <td>3x230/3x400</td> </tr> <tr> <td>Число фаз</td> <td>3~</td> </tr> <tr> <td>Размеры (WxHxL) [мм]</td> <td>105 x 260 x 120</td> </tr> <tr> <td>Внутренние сменные предохранители [А]</td> <td>2x 0,315</td> </tr> <tr> <td>Класс защиты</td> <td>IP20</td> </tr> <tr> <td>Температура окружающей среды без конденсации [°C]</td> <td>0-40</td> </tr> <tr> <td>Рассеиваемая мощность [Вт]</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>Влажность</td> <td>90%RH max.</td> </tr> </table> <p>* Дополнительная нагрузка через контактор подключается к релейному выходу. Регуляторы соответствуют стандартам EN 61010-1+A2:2000, EN 50081-1:1995, EN 55022:2000 и маркируются знаком CE.</p>	Макс. регулируемая мощность [кВт]	15	Дополнительная нагрузка [кВт] (рекомендуемая) *	12	Общая регулируемая мощность [кВт]	27	Макс. регулируемый ток [А]	25	Напряжение питания [В]	3x230/3x400	Число фаз	3~	Размеры (WxHxL) [мм]	105 x 260 x 120	Внутренние сменные предохранители [А]	2x 0,315	Класс защиты	IP20	Температура окружающей среды без конденсации [°C]	0-40	Рассеиваемая мощность [Вт]	50	Влажность	90%RH max.
Макс. регулируемая мощность [кВт]	15																								
Дополнительная нагрузка [кВт] (рекомендуемая) *	12																								
Общая регулируемая мощность [кВт]	27																								
Макс. регулируемый ток [А]	25																								
Напряжение питания [В]	3x230/3x400																								
Число фаз	3~																								
Размеры (WxHxL) [мм]	105 x 260 x 120																								
Внутренние сменные предохранители [А]	2x 0,315																								
Класс защиты	IP20																								
Температура окружающей среды без конденсации [°C]	0-40																								
Рассеиваемая мощность [Вт]	50																								
Влажность	90%RH max.																								

<p>(DE) ELEKTRONISCHER TEMPERATURREGLER FÜR ELEKTRO-HEIZREGISTER</p> <p>Beschreibung</p> <p>EKR15.1 ist elektronischer proportionaler Temperaturregler für Elektro-Heizregister mit automatischer Spannungsanpassung. EKR15.1 regelt die Heizung, wobei die Heizleistung völlig ein- oder ausgeschaltet wird. Das Verhältnis zwischen Ein- und Ausschaltzeit wird an den vorhandenen Leistungsbedarf angepasst und kann 0-100% wandeln. EKR15.1 wird nur für die Regelung der Elektro-Heizregister verwendet. Er ist nicht für die Motor – oder Beleuchtungssteuerung anwendbar. EKR15.1 kann den 15kW Elektro - Heizregister steuern und hat einen Relaisausgang, von dem mit Hilfe des Schaltlers eine zusätzliche Heizleistung zu steuern ist.</p> <p>Zusätzliche Heizleistung kann bis 12kW sein. Max. steuerbare Heizleistung 27kW. EKR15.1 besitzt eine Phasen- / Defektion, um radiophonischen Störungen ausweichen zu können. EKR15.1 wählt automatisch das Steuerungsprinzip gemäß der Heizleistungsdynamik. Bei schnellen Temperaturveränderungen, d.h. bei Zulufttemperaturregelung wird er als PI (proportionaler-integrativer) - Regler funktionsfähig. Bei langsamen Temperaturveränderungen d.h. bei Raumtemperaturregelung, wird EKR15.1 als P (proportionaler) - Regler funktionsfähig. Nachts: Nachts wird die Temperatur um 1-10°C abgesenkt. Dies wird durch den Timer-GND (Kontakte Timer-GND) angeschossen eingestellt. Die Heizleistungsdynamik wird durch den Timer-GND (Kontakte Timer-GND) eingestellt.</p>	<p>Technische Daten</p> <table border="1"> <tr> <td>Steuerbare Heizleistung [kW]</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>Steuerbare zusätzliche Heizleistung [kW]</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>Steuerbare Max. Heizleistung [kW]</td> <td>27</td> </tr> <tr> <td>Spannung [V]</td> <td>3x230/3x400</td> </tr> <tr> <td>Frequenz [Hz]</td> <td>50-60</td> </tr> <tr> <td>Phasenzahl</td> <td>3~</td> </tr> <tr> <td>Abmessungen (WxHxL) [mm]</td> <td>105 x 260 x 120</td> </tr> <tr> <td>Sicherung [A]</td> <td>2x 0,315</td> </tr> <tr> <td>Die Temperatur des Raumes ohne Kondensation</td> <td>0-40</td> </tr> <tr> <td>Wärmeleistung [W]</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>Umgebungsluftfeuchtigkeit</td> <td>90%RH max.</td> </tr> </table> <p>* zusätzliche Heizleistung, die schließt kontakt man durch den Relaisausgang mit Hilfe des Schalters an.</p> <p>Die Temperaturregler entsprechen den Standards EN 61010-1+A2:2000, EN 50081-1:1995, EN 55022:2000 und werden als CE markiert.</p>	Steuerbare Heizleistung [kW]	15	Steuerbare zusätzliche Heizleistung [kW]	12	Steuerbare Max. Heizleistung [kW]	27	Spannung [V]	3x230/3x400	Frequenz [Hz]	50-60	Phasenzahl	3~	Abmessungen (WxHxL) [mm]	105 x 260 x 120	Sicherung [A]	2x 0,315	Die Temperatur des Raumes ohne Kondensation	0-40	Wärmeleistung [W]	50	Umgebungsluftfeuchtigkeit	90%RH max.
Steuerbare Heizleistung [kW]	15																						
Steuerbare zusätzliche Heizleistung [kW]	12																						
Steuerbare Max. Heizleistung [kW]	27																						
Spannung [V]	3x230/3x400																						
Frequenz [Hz]	50-60																						
Phasenzahl	3~																						
Abmessungen (WxHxL) [mm]	105 x 260 x 120																						
Sicherung [A]	2x 0,315																						
Die Temperatur des Raumes ohne Kondensation	0-40																						
Wärmeleistung [W]	50																						
Umgebungsluftfeuchtigkeit	90%RH max.																						

<p>(UK) EKR15.1 – proportionalnyy regulator elektricheskikh nagrevateley. EKR15.1 reguliruet nagrev, polnosty vkluchaya ili vykluchaya tok v nagruzu. Sootnoeniye vremeni vkl. zavysit ot neobkhodimosti nagreva i mozet menyat'sya v predelakh 0 – 100%. EKR15.1 prednazhchen tolko dlya upravleniya elektricheskimi nagrevatelami. Printsip deystviya ne dopuskayet ego ispol'zovaniya dlya upravleniya elektrodvigatelemi ili osvesheniym. EKR15.1 mozet upravlyat' 15kVt nagrevatelem i imayet dopolnitelnyy rel'eynyy vyhod, k kotoromu mozhno podklyuchit' nagruzu do 12 kVt. Obshchaya reguliruemyaya moloshnost' calorifiera 27 kVt. Tok EKR15.1 vkluchается i vykluchается pri nulovom urovne fazy napryazheniya cherez 0 i ne sozdayet radiofomekh. EKR15.1 avtomaticheski vybiraet rezhim raboty v zavisimosti ot dinamiki ob'ekta. Dlya bystrogo izmeneniya temperatury, na primer, pri upravlenii teplovogo dvigatelya vozduha, EKR15.1 budet rabotat' kak proporcionalno-integriruyemyy (PI) regulyator. Dlya medlennykh izmeneniya temperatury pri upravlenii teploemkim ob'ektom, na primer, zadannaya temperatura poddetsya na 1-10°C, v zavisimosti ot slozhnosti ob'ekta, regulyator budet rabotat' kak proporcionalnyy (P) regulyator.</p> <p>Kogda реле времени замыкает контакты Timer-GND, temperatura nagreva snizhatsya na 1-10°C. Reguliruemyaya moloshnost' calorifiera 27 kVt. Tok EKR15.1 vkluchается i vykluchается pri nulovom urovne fazy napryazheniya cherez 0 i ne sozdayet radiofomekh. EKR15.1 avtomaticheski vybiraet rezhim raboty v zavisimosti ot dinamiki ob'ekta. Dlya bystrogo izmeneniya temperatury, na primer, pri upravlenii teplovogo dvigatelya vozduha, EKR15.1 budet rabotat' kak proporcionalno-integriruyemyy (PI) regulyator. Dlya medlennykh izmeneniya temperatury pri upravlenii teploemkim ob'ektom, na primer, zadannaya temperatura poddetsya na 1-10°C, v zavisimosti ot slozhnosti ob'ekta, regulyator budet rabotat' kak proporcionalnyy (P) regulyator.</p>	<p>Технические данные</p> <table border="1"> <tr> <td>Макс. регулируемая мощность [кВт]</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>Дополнительная нагрузка [кВт] (рекомендуемая) *</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>Общая регулируемая мощность [кВт]</td> <td>27</td> </tr> <tr> <td>Макс. регулируемый ток [А]</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>Напряжение питания [В]</td> <td>3x230/3x400</td> </tr> <tr> <td>Число фаз</td> <td>3~</td> </tr> <tr> <td>Размеры (WxHxL) [мм]</td> <td>105 x 260 x 120</td> </tr> <tr> <td>Внутренние сменные предохранители [А]</td> <td>2x 0,315</td> </tr> <tr> <td>Класс защиты</td> <td>IP20</td> </tr> <tr> <td>Температура окружающей среды без конденсации [°C]</td> <td>0-40</td> </tr> <tr> <td>Рассеиваемая мощность [Вт]</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>Влажность</td> <td>90%RH max.</td> </tr> </table> <p>* Дополнительная нагрузка через контактор подключается к релейному выходу. Регуляторы соответствуют стандартам EN 61010-1+A2:2000, EN 50081-1:1995, EN 55022:2000 и маркируются знаком CE.</p>	Макс. регулируемая мощность [кВт]	15	Дополнительная нагрузка [кВт] (рекомендуемая) *	12	Общая регулируемая мощность [кВт]	27	Макс. регулируемый ток [А]	25	Напряжение питания [В]	3x230/3x400	Число фаз	3~	Размеры (WxHxL) [мм]	105 x 260 x 120	Внутренние сменные предохранители [А]	2x 0,315	Класс защиты	IP20	Температура окружающей среды без конденсации [°C]	0-40	Рассеиваемая мощность [Вт]	50	Влажность	90%RH max.
Макс. регулируемая мощность [кВт]	15																								
Дополнительная нагрузка [кВт] (рекомендуемая) *	12																								
Общая регулируемая мощность [кВт]	27																								
Макс. регулируемый ток [А]	25																								
Напряжение питания [В]	3x230/3x400																								
Число фаз	3~																								
Размеры (WxHxL) [мм]	105 x 260 x 120																								
Внутренние сменные предохранители [А]	2x 0,315																								
Класс защиты	IP20																								
Температура окружающей среды без конденсации [°C]	0-40																								
Рассеиваемая мощность [Вт]	50																								
Влажность	90%RH max.																								



<p>Īsorisnis valdymo signals External control signal Externes Steuersignal</p> 	<p>Pagrindinis temperatūras jutliskis Main sensor EXTERNER FÜHLER</p> <p>Vidinis temp. nustatymas Internal setpoint Внутренняя установка темп.</p> <p>Īsorisnis temp. nustatymas External setpoint Внешняя установка темп.</p> 	<p>Temperatūras ribojimo jutliskis Temperature limit sensor Begrenzungsfühler der Temperatur</p> <p>Vidinis temp. nustatymas Internal setpoint Внутренняя установка темп.</p> <p>Īsorisnis temp. nustatymas External setpoint Внешняя установка темп.</p> 	<p>Īsorisnis valdymo signals External control signal Externes Steuersignal</p> <p>0-10 VDC</p> 
<p>Žymėjimas</p> <p>Night Min Max TJK10K F, F1 TR5K</p> <p>Sumažintos temperatūros nustatymas, kai naudojama laiko rėle. Minimalios tiekiamo oro temperatūros nustatymas, kainaudojamas ribojimo jutliskis. Maksimalios tiekiamo oro temperatūros nustatymas, kainaudojamas ribojimo jutliskis. Papildomos apkrovos valdymo histerezė. Kanalinis temperatūros jutliskis NTC10K. Īsorisnis temperatūros nustatymo potenciometras.</p> 	<p>Marking</p> <p>Night Min Max TJK10K F, F1 TR5K</p> <p>Temperature reducing setpoint when timer is used. Supply air temperature minimum setpoint, when limit sensor is used. Supply air temperature maximum setpoint, when limit sensor is used. Duct temperature sensor NTC10K. Automatic circuit breaker. External temperature setpoint.</p> 	<p>Markirovka</p> <p>Night Min Max TJK10K F, F1 TR5K</p> <p>Установка понижения температуры при синхронизированной работе времени (Тплет) Установка минимальной температуры подаваемого воздуха, M/NV MAX датчик температуры. Установка максимальной температуры подаваемого воздуха, M/NV MAX датчик температуры. Датчик температуры NTC10K. Автоматический выключатель. Наружный потенциометр установочной температуры.</p> 	<p>Markierung</p> <p>Night Min Max TJK330 F, F1 TR5K</p> <p>verminderte Temperaturregelung, wenn man Zeitrelay verwendet wird Einstellung von minimaler Zulufttemperatur, wenn man Abgrenzungsfühler verwendet wird Einstellung von maximaler Zulufttemperatur, wenn man Abgrenzungsfühler verwendet wird. Kanalfühler für Temperatur NTC10K. Automatischer Schalter. Potentiometer von Ausseneneinstellung für Temperatur.</p> 
<p>Montavimas</p> <p>EKR15.1 montuojamas ant sienos, vertikaliaje padėtyje. Reguliatoriaus saugos klase IP20. Prieš nuimdami reguliatoriaus dangtį, nusukite temperatūros nustatymo potenciometro rankenėlę!</p> <p>Indikacija</p> <p>1. LED6 Šviėda – maitinimas įjungtas, nešviečia – maitinimas išjungtas. Mirksi 1 kartą per sekundę – jutlikio gedimas, mirksi 2 kartus per sekundę – viršyta apkrovos srovė, mirksi 3 kartus per sekundę – aktyvi termopapsauga. 2. LED5 Mirksi – apkrovos valdymo indikacija.</p> 	<p>Installation</p> <p>EKR15.1 is mounted on the wall in vertical position. Protection class: IP20. Note: Take off temperature setpoint knob before removing front cover!</p> <p>Indication</p> <p>1. LED6 Lit – power supply ON, not lit – power supply OFF. Flashing 1 time within second – sensors fault, 2 times within second – load current overload, 3 times within second – controllers thermo protection active. 2. LED5 Flashing – load control indication.</p>	<p>Montage</p> <p>EKR15.1 wird an die Wand waagrecht eingebaut. Reglerschutzart IP20. Bevor die Reglerdecke abgenommen wird, beseitigen Sie den Potentiometerhebel der Temperatureinstellung.</p> <p>Angabe</p> <p>1. LED6 Leuchtet - im Betrieb, leuchtet nicht - außer Betrieb Blinkt jede Sekunde - Kanalfühler defekt, blinkt alle 2 Sekunden - Laststrom überschreitet, blinkt alle 3 Sekunden - Thermoschutz ist aktiv 2. LED5 Blinkt - Angabe von Laststeuerung.</p>	<p>Montage</p> <p>EKR15.1 wird an die Wand waagrecht eingebaut. Reglerschutzart IP20. Bevor die Reglerdecke abgenommen wird, beseitigen Sie den Potentiometerhebel der Temperatureinstellung.</p> <p>Angabe</p> <p>1. LED6 Leuchtet - im Betrieb, leuchtet nicht - außer Betrieb Blinkt jede Sekunde - Kanalfühler defekt, blinkt alle 2 Sekunden - Laststrom überschreitet, blinkt alle 3 Sekunden - Thermoschutz ist aktiv 2. LED5 Blinkt - Angabe von Laststeuerung.</p>
<p>Galimos gedimo priėzastys</p> <p>1. Patikrinkite visus jungimus ir funkcinių jungiklių padėtis. 2. Patikrinkite ar elektros srovė ateina iki reguliatoriaus ir šėma iš jo. 3. Atjunkite ir išmatuokite temperatūros jutlikio varžą, ji turi būti 10kΩ-15kΩ jutlikio temperatūros matavimo ribose.</p> <p>Garantija</p> <p>1. Gaminiojas suteikia 2 m. garantija nuo gaminiojo saskaitos išrašymo datos. Garantija galioja, jei yra išpildyti visi transportavimo, saugojimo, montavimo ir elektrinio pajungimo reikalavimai. 2. Atsiradus gedimui garantinis galiojimo metu, pirkėjas privalo ne vėliau kaip per 5d. informuoti gaminioja ir kuo greičiau savo lėšomis pristatyti gaminį. Nesilaikant nustatytos tvarkos, garantija negalioja. 3. Gaminiojas neatsako už gaminių pažeidimus, padarytus transportavimo ar montavimo metu.</p>	<p>Troubleshooting</p> <p>1. Check if all wiring is correct and that the sensor selector switches are in the correct position. Check with a clamp-on ammeter that current flows to the EKR15.1. 2. Check if current flows to the heater. 3. Remove wiring to external sensor. The sensor resistance varies between 10kΩ and 15kΩ, between the upper and lower ends of the sensor temperature range.</p> <p>Warranty</p> <p>Manufacturer declare 2 years warranty term from the date of manufacturer's invoice. Warranty is applied in case if all requirements of transporting, storing, installation and electrical connection are fulfilled. 2. In case of damaged or faulty product during warranty term customer must inform producer in 5 days and deliver product to manufacture as soon as possible at customer's costs. In other case warranty is not valid 3. Manufacture is not responsible for damages which occur during transportation or installation.</p>	<p>Vозможные причины неисправностей</p> <p>1. Проверьте правильность подключения всех проводов и положения всех функциональных переключателей. 2. Проверьте, действительно ли подается напряжение в EKR15.1 и выходит ли из него. 3. Отключите и измерьте сопротивление сенсора температуры. Оно должно быть между 10 и 15 кОм в диапазоне измерения датчика температуры.</p> <p>Гарантия</p> <p>1. Напретам предоставляется гарантия 2 года, считая от даты выставления инвойса производителем. Гарантия действительна если все требования транспортировки, складирования, электрического подключения и монтажа были соблюдены. 2. В случае поломки или неисправности продукта во время периода гарантии, покупатель должен сообщить производителю не позже чем через 5 дней и как можно скорей прислать продукт своими средствами. 3. Производитель не отвечает за повреждения, которые произошли во время транспортировки.</p>	<p>Mögliche Fehlersachen</p> <p>1. Prüfen Sie alle Anschlüsse und Stellungen der Funktionsschalter. 2. Prüfen Sie, ob der Elektrostrom den Regler erreicht und von ihm ausgeht. 3. Schalten Sie und messen Sie Temperaturfühlers Widerstand. Sie muss 10kΩ – 15kΩ, zwischen der unteren und oberen Temperaturgrenze des Fühlers sein.</p> <p>Garantie</p> <p>1. Fertigung erklärt die Garantienbestimmung von 2 Jahren seit der Rechnung. Garantie wird im Falle dass angewandt wenn alle Forderungen des Transportierens, der Speicherung, der Installation und des elektrischen Anschlusses erfüllt werden. 2. Im Falle des beschädigten oder defekten Produktes während der Garantienbestimmung muss Kunde den Hersteller in 5 Tagen informieren und Produkt liefern, um so bald wie möglich an den Kosten des Kunden zu vertiefen. In anderem Fall ist Garantie nicht gültig. 3. Fertigung ist für Schäden nicht verantwortlich, die während des Transports oder der Installation vorkommen.</p>
<p>Įmonė pasilieka teisę keisti techninius duomenis</p> <p>Producers reserve the right to change technical data</p>	<p>Producers reserve the right to change technical data</p>	<p>Hersteller behält das Recht vor, um technische Daten zu ändern</p>	<p>Hersteller behält das Recht vor, um technische Daten zu ändern</p>